

Cijena je na godinu Obavitelju Dalmatinskom i Smotri Dalmatinskoj za Austro-Ugarsku kr. 10; saom Obavitelju Dalmatinskom k. 6, saom Smotri Dalmatinskoj kr. 6. Na polugodišci na tri mjeseca plaća se surazmjerno. Po odini brojevi Objavitelja Dalmatinskoga toje 10 a a pojedini brojevi Smotre Dalmatinske list. 10 para. Zastareni brojevi para 20.



Prezzo d'associazione per un'anno: Dell'Avvisatore Dalmato e la Rassegna Dalmata per la Monarchia A-U. cor. 0, per l'Avvisatore Dalmato soltanto cor. 6, per la Rassegna Dalmata soltanto cor. 6. Semestre o trimestre in proporzione. Un singolo numero dell'Avvisatore Dalmato costa cent. 10, un singolo numero della Rassegna Dalmata cent. 10. Numeri a retrati cent. 2.

Pitanja za predbrojbu, uz koja nema dotičnih svota, ne će se n u kakav obzir uzeti; pitanja za uvrstbe uz koja nema prilicne preplate, biti će ovracena. Preplate se šalju poštanskim naputnicama. Rukopisi se ne vraćaju. Neplaćena se pisma ne primaju.

Pisma i novee treba siljati Uredu Dalmatinskog Objavitelja u Zadru

# Objavitelj Dalmatinski. Avvisatore Dalmato.

(Službene su jedino vijesti sadržane u „Službenoj strani“ i u „Službenim spisima“).

(Sono ufficiali soltanto le pubblicazioni comprese nella „Parte ufficiale“ e negli „Atti ufficiali“)

IZLAZI SRIJEDOM I SUBOTOM

SI PUBBLICA AL MERCOLEDÌ ED AL SABBA TO

## SLUŽBENI DIO

## PARTE UFFICIALE

Br. Pr. 1/2904 ex 1916.

Nr. Pr. 1/2904 ex 1916.

### OGLAS

### AVVISO

glede rekviriranja špagata u ratne svrhe.

concernente la requisizione di spago.

Usljed otpisa c. k. ministarstva za zemaljsku obranu 8 listopada 1916 Br. XVII a-2190 donosi se do javnog znanja:

In seguito a dispaccio dell'i. r. ministero per la difesa del paese 8 ottobre 1916 Nr. XVIIa-2190 si porta a pubblica notizia quanto segue:

#### 1. Predmet zatraživanja.

#### 1. Oggetto della requisizione.

Ministarstvenom naredbom 7 listopada 1916 l. d. z. br. 343 zatražene su u ratne svrhe sve zalihe špagata od konoplja (isključiv onaj od hartije) od 1 do 2 mm, u koliko iste nadmašuju količinu od 1 kg.

Ordinanza ministeriale 7 ottobre 1916 b. l. i. nr. 343 vennero rekvirite tutte le quantità di spago di canapa (escluso quello di carta) dello spessore di 1 fino a 2 mm. in quanto le stesse superino 1 kg.

#### 2. Dužni na predaju.

#### 2. Obbligati alla consegna.

Sljedeće osobe dotično zavodi imaju da predadu najdalje od 21 listopada 1916 zatražene količine špagata: proizvođači, trgovci, poljodjelska i obrtna poduzeća, pisarne (n. pr. odvjetničke, bilježničke i sl.), društva, zavodi i sl. Oni koji priređuju špagat, kao mrežari, i. t. d. dužni su da predadu polovicu svojih zaliha. Privatna su kućinstva oprostena od predaje.

Le sottoindicate persone rispettivamente gli istituti devono consegnare fino al 21 ottobre 1916 le requirite quantità di spago: produttori, commercianti, gli esercizi agricoli ed industriali, le cancellerie (p. es. d'avvocati, notai e sim.), associazioni, istituti, e sim. Quelli che elaborano lo spago, p. es. i produttori di reti, ecc. sono obbligati di consegnare soltanto la metà delle loro provviste. Le aziende domestiche private sono dispensate dalla consegna.

#### 3. Predaja.

#### 3. Consegna.

Zatražene količine špagata imaju se predati nadležnom općinskom upraviteljstvu, a ako se u pojedinom slučaju radi o količicama od preko 25 kg mogu se iste otpremiti neposredno c. i k. vojničkom zapovjedništvu u Mostaru. Ta se otprema ima u isto doba javiti nadležnom općinskom upraviteljstvu.

Le quantità requirite di spago si devono consegnare alla competente amministrazione comunale, e se nei singoli casi si tratta di quantità superiori a 25 kg, si possono spedire direttamente all'i. e r. comando militare in Mostar. Però tale spedizione si deve notificare contemporaneamente alla competente amministrazione comunale.

#### 4. Naknada.

#### 4. Indennizzo.

Na temelju ministarstvene naredbe 14 studenoga 1914 l. d. z. br. 326 odredjena je naknada za proizvođače u iznosu od 850 K a za sve ostale u iznosu od 950 K po kilogram.

In base all'ordinanza ministeriale 14 novembre 1914 b. l. i. nr. 326 venne fissato l'indennizzo per i produttori nell'importo di 850 cor. e per tutti i rimanenti nell'importo di 950 cor. per chilogramma.

#### 5. Kaznene odredbe.

#### 5. Disposizioni penali.

U slučaju prekršaja kotarska politička vlast može kazniti globom do 5000 K ili zatvorom do šest mjeseca u koliko učin ne podpada pod strožu kaznu.

In caso di contravvenzione l'autorità politica distrettuale può punire con multe fino a 5000 cor. o con arresto fino a sei mesi, in quanto l'azione non cada sotto una sanzione penale più severa.

Zadar, dne 16 listopada 1916.

Zara, 16 ottobre 1916.

Od c. k. dalmatinskog Namjesništva.

Dall' i. r. Luogotenenza dalmata.

## NESLUŽBENI DIO

## PARTE NON UFFICIALE

Živinske pošasti. U roku od 6 oktobra do 13 oktobra 1916 vladale su među domaćim životinjama u Dalmaciji ove pošasti:

Epizootie. Nel periodo dal 6 ottobre al 13 ottobre 1916 fra gli animali domestici della Dalmazia dominavano le seguenti epizootie:

Slinavka i šap u 4 mjesta općine Poljičke, u 1 mjestu općine Omiške i u jednome općine Krajske pol. kotar Split; u 3 mjesta općine Kistanjske, pol. kotar Benkovac, u jednom mjestu Šbenske općine, pol. kotar Šibenik, u jednom mjestu općine Sinjske, pol. kotar Sinj.

Afta epizootica e zoppina in 4 località del comune di Poljica, in 1 del comune di Almizza ed in 1 del comune di Kraj, distretto politico di Spalato; in 3 località del comune di Kistanje, distretto pol. di Benkovac; in una località del comune di Sebenico, dist. polit. di Sebenico; in 1 località del comune di Sinj, distretto pol. di Sinj.

Svrab u 1 mjestu Kninske općine, pol. kotar Knin.

Rogna in 1 località del comune di Knin, dist. pol. di Knin.

Svinjska kuga u 1 mjestu općine Čavtatske, pol. kotar Dugi Otok.

Peste suina in una località del comune di Ragusavecchia, distretto pol. di Ragusa.

## POSEBNE BRZOJAVKE UREDNIŠTVA.

Današnje telegrame „Korresp. Bureau-a“ donosi „Smotra Dalmatinska“.

I telegrammi del „Korresp. Bureau“ escono oggi nella „Rassegna Dalmata“.

